

LE CANADA

Ottawa, 26 Octobre 1883

LORD MELGUND

Lord Melgund, secrétaire privé de Son Excellence lord Lansdowne, a déjà su, par son affabilité envers ceux qui ont eu avec lui des rapports depuis son arrivée à Ottawa, se gagner les sympathies de tous.

Lord Melgund est fils aîné du marquis de Minto, dont la famille habite un château situé dans une des parties les plus pittoresques de Teviotdale. Les ancêtres de lord Melgund se recrutent parmi les nobles les plus anciens et les plus chevaleresques du Royaume-Uni, tels que lord Heatfield, l'illustre défenseur de Gibraltar, et l'amiral Elliott, le vainqueur de Thuro. Un des ancêtres de lord Melgund a été lieutenant-gouverneur de New-York lorsque les colonies américaines étaient encore en la possession de l'Angleterre, et le premier marquis de Minto a été gouverneur-général des Indes. Son frère, l'honorable A. D. Elliott, représente aujourd'hui le comté de Roxburgh dans les Communes anglaises, et plusieurs membres de sa famille ont brillé dans le barreau et sur le banc des juges.

Lord Melgund compte aussi des poètes dans sa famille, sa sœur par exemple, mademoiselle Jane Elliott, à laquelle nous devons le magnifique poème "Les fleurs de la forêt."

Il s'est adonné lui-même à la littérature avec succès, et a déjà fourni une brillante carrière militaire qu'il a commencée à l'âge de 22 ans. Lord Melgund était à Paris pendant les jours sanglants de la Commune, et il a agi comme correspondant du *Morning Post*, aux quartiers généraux de l'armée carliste en Navarre. Il a servi aussi sous le général Lennox, attaché militaire anglais de l'armée turque, et était présent lorsque les Russes ont bombardé le fort de Nickopolis. Il a servi de plus pendant quelque temps sous Riouf Pacha durant la même campagne, pendant laquelle il a failli être tué par les Bashi-Bazouks, près du pont de Biéla.

Lord Melgund a aussi servi Sa Majesté la Reine d'Angleterre, comme volontaire, sous le général Roberts, dans la guerre afghane. Son dernier poste militaire a été en Egypte, où il occupait la position de capitaine dans la cavalerie. Il fut blessé à Magyar, et rejoignit deux jours après, à Tel-el-Kbir, son corps d'armée, qu'il commanda jusqu'à la fin de la guerre. A son retour d'Egypte au château de Minto, le corps de volontaires dont il est le major, lui a donné un magnifique banquet.

Outre ses qualités comme littérateur et militaire, lord Melgund est reconnu comme maître en équitation et en exercices du corps. On dit même qu'il a eu le plaisir d'être vainqueur dans plusieurs courses équestres, sous le pseudonyme de M. Rolly.

Lord Melgund est marié depuis deux mois seulement à Mademoiselle Mary Caroline Grey, la plus jeune des filles de feu le général Grey, et sœur de M. Albert Grey, député de Northumberland.

Nous souhaitons à lord Melgund un séjour heureux en Canada.

COURRIER DU JOUR

M. Isidore Belleau a été élu député de Lévis, hier, par une majorité de 870 voix.

L'Ablégat du Pape recevra, lundi prochain, au palais Archépiscopal, à Québec, les personnes qui désirent aller le saluer.

L'élection de M. G. W. Ross, du parti de purs, et député de Middlesex à la chambre des communes, vient d'être annulée.

Son Excellence le marquis de Lorne et Son Altesse Royale doivent passer quelque temps à "Kensington Palace" en arrivant en Angleterre.

Son Excellence lord Lansdowne a assisté, hier, pendant quelques instants à une séance du cabinet.

Le conseil privé a siégé jusqu'à six heures, hier soir.

La Société Royale du Canada a décidé à sa réunion, tenue hier à la Chambre des Communes, d'envoyer un télégramme à Son Excellence le marquis de Lorne, le remerciant de nouveau de tout l'intérêt qu'il a porté à la Société Royale, et lui souhaitant une heureuse traversée. Nos lecteurs se rappellent que cette société a déjà présenté une adresse d'adieu à Son Excellence dans le cours du printemps dernier. La Société Royale a décidé aussi de présenter une adresse de bienvenue à lord Lansdowne à la première occasion favorable.

M. John Lépérance, qui assistait l'autre jour à l'arrivée du nouveau gouverneur général à Québec, publie à ce sujet quelques notes intéressantes dans la *Gazette*.

Le marquis de Lansdowne, dit-il, paraissait calme et froid pendant les cérémonies dont il a été l'objet. Il parle très bien et possède une voix agréable. Son français est parfait, dit encore M. Lépérance, et ses auditeurs québécois ont été charmés de constater qu'il prononçait leur langue comme un Parisien.

Quant à lady Lansdowne, c'est une femme pleine d'élégance et de distinction aristocratique, mais sans hauteur. Elle est plus expansive que son mari et s'est montrée profondément touchée de la réception faite à celui-ci par la population de Québec.

La marquise, comme on le sait, appartient à la plus haute noblesse. Elle est fille du duc d'Abercorn.

PETITES NOTES

Les malles via Brockville, étaient en retard de deux heures ce matin.

A Bellows Falls (Vermont) il est tombé deux poüces de neige, hier matin.

Il est tombé un pouce de neige, hier, à Québec, mais elle a disparu aussitôt.

Sir Hector Langevin est parti, ce matin, pour Québec, où il passera quelques jours.

Trois députés bonapartistes ont donné avis qu'ils proposeraient la mise en accusation du ministre au sujet des affaires du Tonkin.

Lundi prochain, Son Excellence le gouverneur général recevra les présentations d'adresses de la part des associations nationales et artistiques d'Ottawa.

Un maniaque, à St-Thomas, Ont., vient de se donner la mort en s'enfonçant une canne dans la gorge.

L'honorable L. O. Taillon et M. J. J. Curran, de Montréal, sont tous deux arrivés, à midi, à Ottawa. Il logent à l'hôtel Russell.

Jeudi soir, à Montréal, M. Gemmell, avocat, d'Ottawa, épousait Mile O'Gilvie, fille de l'honorable sénateur O'Gilvie.

Une dépêche annonce que les honorables MM. Ross et Taillon, ont failli se noyer dans la rivière Ste-Anne, près de Québec.

Un accident survenu, hier, dans les grandes fonderies du Creuzot, dans le département de Seine et Loire, France, a causé la mort à dix personnes.

Un aventurier s'est introduit chez une dame McCarr, à Petitcodiac, et lui a coupé la gorge. Madame McCarr survivra peut-être à sa terrible blessure.

Le procès des deux individus d'Halifax en la possession desquels on a trouvé de la dynamite et autres matières explosibles a été ajourné jusqu'à demain.

Un conspirateur irlandais nommé Waters, autrefois secrétaire d'une association à laquelle on attribuait le but d'assassiner les landlords, vient de mourir en sa prison.

Lord Dunmore et quelques uns de ses amis viennent d'acheter du syndicat du Pacifique 32 townships près de Qu'Appelle. Ils ont l'intention d'établir une colonie de montagnards Écossais.

Un député allemand vient d'être condamné à six mois d'emprisonnement et à la privation de ses droits politiques pour s'être servi d'un langage insultant à l'égard de la famille impériale.

Nous publions sur la première page, un rapport de Mgr Bossé sur ses missions, adressé à Nos Seigneurs les évêques de la province ecclésiastique de Québec. Ce rapport est parsemé de détails remplis d'intérêt.

Un rapport du Bureau des Industries d'Ontario dit que la récolte du blé est grandement endommagée par la nielle, dans l'Ouest d'Ontario. En général la récolte des autres grains et des fruits est inférieure en valeur à celle des années dernières.

Mercredi était l'ouverture du terme de la cour criminelle de la Malbaie. On y devait faire le procès de la femme Boulton, accusée d'avoir empoisonné madame Tremblay, mais sur la demande de son avocat, l'honorable juge a autorisé le transfert de la cause du district de la Malbaie à celui de Québec.

Le révérend Père Jutteau a commencé, hier soir, à prêcher une retraite pour les jeunes gens d'Ottawa. L'éloquent prédicateur a traité l'importante question de la vocation et du choix d'un état de vie. La chapelle était, hier soir, assez bien remplie, mais aurait pu l'être davantage. Que tous les jeunes gens d'Ottawa se fassent un devoir d'aller entendre ces instructions éloquentes. C'est à sept heures et demie du soir dans la chapelle sous la basilique.

La preuve partait—Si un malade ou un invalide a le moindre doute de l'efficacité des Amers de houblon pour le guérir, il peut trouver des cas exactement semblables au sien dans son voisinage, qui lui donneront la preuve positive qu'il peut être guéri aisément et pour toujours, à peu de frais, ou demandez à votre pharmacien.

Greenwich, 11 février 1880.

Hop Bitters Co—Messieurs—Les médecins m'avaient condamné et je devais mourir de consommation scrofuleuse. Deux bouteilles d'Amers de houblon m'ont guéri.

LEROY BREWER.

RÉCEPTION DU REV MESSIRE O. CHARBONNIER, CURÉ DE L'ANGE GARDIEN

Vendredi soir malgré une pluie torrentielle un grand nombre de paroissiens, se rendaient à la gare du chemin de fer pour recevoir dignement leur vénéré pasteur après une absence de quatre mois dans le sud de la France. A l'arrivée du train express, le comité de réception fit briller différents feux de Bengale, et au bruit du canon le digne curé fut reçu dans la salle de la gare qui fut décorée pour la circonstance avec un goût vraiment artistique par J. Couture, agent de la gare. Vu le mauvais temps la réception officielle fut remise à samedi soir où un plus grand nombre s'étaient rendus pour présenter l'adresse suivante.

L'entrée de monsieur le curé dans l'Eglise un splendide chant de bienvenue fut exécuté par le chœur de l'Ange Gardien sous l'habile direction de l'organiste, M. George Laflamme. L'Eglise était décorée pour la circonstance d'une manière admirable. Voici l'adresse qui lui fut lue :

Au Révérend Messire Ovide Charbonnier, curé de l'Ange Gardien.

MONSIEUR LE CURÉ,

Nous sommes heureux, en ce moment, de nous réunir autour de votre personne sacrée pour vous souhaiter cordialement la bienvenue au milieu de vos ouailles.

Le retour d'un père cause à ses enfants une joie qu'il est bien légitime d'exprimer.

Nous sommes contents de saisir l'occasion favorable de votre heureux retour au milieu de nous pour vous offrir l'hommage de cet amour, vraiment filial, qui unit des enfants à leur Pasteur.

Si votre voyage a été heureux, comme nous osons l'espérer, vous nous permettrez de vous dire que nos vœux ont été exaucés.

En terminant, nous vous dirons en toute sincérité que nous avons voulu dans cette démonstration, manifester hautement cette estime et ce respect toujours profonds que tout citoyen vraiment catholique doit au Prêtre.

Veillez bien nous donner votre sainte bénédiction.

Monsieur le curé répondit en ces termes suivants :

Mes chers amis,

Les sentiments exprimés dans l'adresse que vous venez de m'offrir m'impressionnent bien vivement.

Vous êtes heureux de mon retour au milieu de vous. Nos cœurs se rencontrent, il me tardait aussi de vous voir. Merci.

J'accepte avec plaisir cette manifestation telle que vous la faites ? comme un père qui arrive parmi ses enfants ! Merci pour cette manifestation de votre foi faite aux pieds de notre Divin Sauveur, lui qui nous récompensera un jour éternellement pour nos sacrifices et nos devoirs accomplis.

Grâce à vos ferventes prières, j'ai fait un voyage heureux.

Je ne vous ai pas oublié aux pieds de notre bonne mère dans les sanctuaires qu'elle s'est choisis en France pour le bonheur du monde entier. Merci à tous et spécialement à MM. Joann, C. Migne, H. Bertrand, D. Couture, S. Laflamme, etc., les organisateurs de cette cérémonie si douce à mon cœur et qui exprime les sentiments de toute la paroisse. Merci !

Ensuite a eu lieu la bénédiction du Très-Saint Sacrement et où de magnifiques morceaux de chants ont été exécutés.

A la sortie, l'orgue fut tenu par Mlle C. Migneron, jeune musicienne qui annonce un talent musical.

A la sortie de l'église, il y a eu feu d'artifice, et au bruit du canon la foule se dispersa le cœur content de revoir encore une fois au milieu d'eux leur bon père spirituel.

UN AMI.

Toujours le même—Pour les meilleurs cigares, repas et liqueurs, le restaurant Iroquois, tenu aux Chaudières, par M. Gratton, n'est pas surpassé. M. Gratton, propriétaire, et M. Paré, gérant, tiennent toujours leurs établissements sur un haut pied.

Perte et Gain.

CHAPITRE I.

"Il y a un an je souffrais d'une fièvre bilieuse."

"Mon médecin déclara que j'étais guéri, mais j'eus une rechute avec des douleurs terribles dans le dos et les côtés, et je devins si malade que..."

"Je ne pouvais pas remuer ! J'étais guéri !"

De 228 livres je tombai à 120. Je prenais des remèdes pour le foie, mais sans succès. Je ne croyais pas avoir plus de trois mois à vivre. Je commençai à prendre des Amers de houblon. Immédiatement mon appétit revint, les douleurs me quittèrent, et après avoir bu quelques bouteilles, j'étais non seulement aussi sain qu'un souverain, mais je pesais plus qu'auparavant. Je dois la vie aux Amers de houblon."

Dublin, 6 juin 1881. R. FITZPATRICK.

COMMENT DEVENIR MALADE.—Exposez-vous au froid la nuit et le jour; mangez beaucoup sans prendre d'exercice; travaillez trop sans prendre de repos; sovez continuellement sous les soins du médecin; prenez tous ces vils remèdes à bas prix, etc., etc., et alors vous aurez besoin de savoir comment devenir en bonne santé ? ce à quoi on peut répondre en quatre mots : Prenez les Amers de houblon.

TÉMOIGNAGE CONVAINCANT

Je me suis démis l'épaule à la suite d'une chute, le 5 octobre 1881. Les docteurs furent appelés, mais ne purent remettre mon bras à son état naturel. Après 121 jours de souffrances atroces, j'allai à Boston, et à l'hôpital où je me rendis, le médecin réussit à me remettre le bras en position, mais les nerfs étaient tellement contractés que je ne pouvais plus que plier mon bras à angle droit. Les nerfs paraissaient être en fil d'acier; j'appliquai tous les remèdes ordinaires, de l'acool et du vinaigre, du Brandy et de l'arnica, mais sans aucun effet marqué. Nous avions une petite quantité de votre amica et liniment d'huile. C'est le remède qui a donné les meilleurs résultats. Je ne l'ai trouvé que dans une pharmacie et en petite quantité, et ayant demandé aux pharmaciens pourquoi ils ne garantissent pas ce remède; "Eh bien, me répondirent-ils, nous ne savons pas que ce remède avait tant de valeur." Ils ont été tellement satisfaits de mon témoignage que depuis ils en ont acheté et en ont vendu des quantités. Mais comme je ne pouvais attendre, vu que l'on parlait déjà de me mettre sous l'influence de l'Ether pour opérer sur mon bras et détendre les nerfs, j'ai préféré vous écrire immédiatement pour vous demander de m'envoyer six bouteilles, mais avec la seconde fut épuisée, les nerfs étaient détendus et je pouvais me servir de mon bras avec facilité et sans douleur. Permettez-moi de vous dire que nous nous servons habituellement de votre amica et liniment d'huile comme remède pour les brûlures, écorchures, entorses, maux de reins et en général pour toutes les maladies externes et cela avec de meilleurs résultats qu'aucun remède ne peut donner. Mon médecin donne son entière approbation à ce remède.

Voire tout dévoué,
REV. D. GOODE,
Pembroke, N. H.

Ayant souffert du Rhumatisme pendant longtemps, on m'a conseillé de faire l'usage de votre Amica et liniment d'huile. La première application me donna un soulagement immédiat, et maintenant je suis capable d'agir à mes affaires, grâce à votre médecine merveilleuse.

Je suis votre tout dévoué,
W. H. DICKSON,
218 rue St. Constant, Montréal.
En vente chez C. J. D'ACIER, rue Sussex,
Ottawa.

DORION & DELORME,

ARTISTES-PHOTOGRAPHES,

140 Rue Sparks et 569 Rue Sussex,

OTTAWA.

Nouveaux fonds de scènes variés, peints par les meilleurs artistes du Canada. D'après des procédés nouveaux MM. Dorion et Delorme sont en état de satisfaire encore plus que par le passé leurs nombreux clients, de la ville et de la campagne. Viennent aussi de recevoir un assortiment complet et d'un genre tout nouveau d'albums, de cadres dorés, en velours, et de tout genre, à la satisfaction du public. Photographie de toutes grandeurs, satisfaction garantie.

Une visite est sollicitée chez

DORION & DELORME,
No. 140, rue Sparks et
569 rue Sussex, coin de la rue Rideau.
18 Oct. 1883. Ia.

GRAND

Magasin de Meubles

DE

L. GRATTON,

Entrepreneur Meublier, Menuisier,

N. 530, Rue SUSSEX, Ottawa,

M. GRATTON est toujours heureux d'entreprendre quelque travail que ce soit,

Construction et réparation de Maisons

Meubles de toutes sortes pour, Chambre à coucher, Salon et Salle à manger.

Le tout exécuté avec soin, par des ouvriers compétents, et à

DES PRIX TRÈS MODÉRÉS.

1er Oct, 1883. Ia

Opéra—L'encombrée soir, pour en de E. T. God

Course—L. qui a eu lieu hier après-midi le cheval de

—Les p. McGale gagnés etc.—25. pa

Confiscation—marchés, M. qu'un cer sur le mar hier matin.

Allez au pour les H. cole. Che No. 455 ru

Marché—I. produits sur ville, ce mat assez élevés. tres et de po grande éch semaines.

Indice—U. frais, annon propreté. Il sonne sa fiol comme il lui dre à dent.

Comités—U. mité de l'ag soir à l'hôtel blée du bu aura lieu de fera rapport blée du cons

Terrible—De venant d'être re prix, 25c la livr Dalmoise. En tillon gratis.

Travaux d. bureau de po démolir; il m bâtiments con "Queen Res

—Allez ch mel, où vou pec de rian que par tou

Navigation vera, demai en-route pou Rideau sera bre.—Plusie sonnes sont chargements Bronson, Ed sur la rivière

Ancien syst se purgeait q jourd'hui l'u en plus de avec le meill Amers indigè

Nemrod— de la cour de pour une exo chasse, sur la

Envoyez tou meilleure huile chez N. A. Sav

Personnel— est l'hôte de St-Jean, pen wa. Il repart réal. M. E. S de Coutances moment Ott Jacques-Cart

—Sirop du lage. Les dou fants—25c. p

Institut Can blée réguliè dien, hier so de Dr L. C. affaires ord récitée une pi

—Les Excom sition de M. Fréchette a son de "Malh l'anglais.

Après quel par MM. Lus Président, la Les billets tre qui aura prochain ont soir, par le s mieux.

TRAVERS OTTAWA

Opéra—La salle d'opéra était encombrée de spectateurs, hier soir, pour entendre le drame *Monte*, de E. T. Goderich.

Course—La course de sept milles qui a eu lieu au parc Muchmore, hier après midi, a été gagnée par le cheval de M. Ladouceur.

—Les pilules de noix longues de McGale guérissent le mal de tête, etc.—25c. par boîte.

Confiscation—L'inspecteur des marchés, M. O. Rocque, a confisqué une certaine quantité de viande sur le marché de la basse-ville, hier matin.

Allez au meilleur marché pour les livres et articles d'école. Chez P. C. Guillaume, No. 455 rue Sussex.

Marché—Il y avait beaucoup de produits sur le marché de la basse-ville, ce matin, et les prix étaient assez élevés. Le commerce d'huitres et de pommes se fait sur une grande échelle depuis quelques semaines.

Indice—Une belle peau, un teint frais, annoncent le soin, l'ordre, la propreté. Il faut à une jeune personne sa fiole de *Lotion Persienne*, comme il lui faut sa boîte de poudre à dent.

Comités—Une assemblée du comité de l'aqueduc a eu lieu, hier soir à l'hôtel de ville. Une assemblée du bureau des évaluateurs aura lieu demain, et le comité en fera rapport à la prochaine assemblée du conseil de ville.

Terrible—Deux mille livres de thé japon venant d'être reçu, seront vendues à moitié prix, 25c la livre, chez N. A. Savard, rue Dalhousie. Envoyez chercher un échantillon gratis.

Travaux de démolition—L'ancien bureau de poste est complètement démoli; il ne reste plus que les bâtiments connus sous le nom de "Queen Restaurant."

—Allez chez M. Laurent Duhamel, où vous trouverez toute espèce de viandes à aussi bon marché que par tout ailleurs.

Navigation—Le vapeur *Oliver* arrivera, demain, de Montréal, en enroute pour Kingston.—Le canal Rideau sera fermé le 1er novembre.—Plusieurs centaines de personnes sont employées aux derniers chargements de barges aux quais Bronson, Eddy, McLaren et autres, sur la rivière Ottawa.

Ancien système—Autrefois on ne se purgeait qu'avec des pilules. Aujourd'hui l'usage se répand de plus en plus de se purger lentement, avec le meilleur tonique laxatif, les *Amers indigènes*.

Nemrod—Le secrétaire-trésorier de la cour de police est parti, hier, pour une excursion de pêche et de chasse, sur la rivière Rideau.

Envoyez toujours vos ordres pour la meilleure huile de charbon américaine, chez N. A. Savard, rue Dalhousie.

Personnel—M. Louis Fréchette, est l'hôte de Son Honneur le maire St-Jean, pendant son séjour à Ottawa. Il repartira demain pour Montréal. M. E. Sarot, avocat distingué de Coutances, France, visite en ce moment Ottawa. Il loge à l'hôtel Jacques-Cartier.

—Sirop du Dr Coderre pour soulager les douleurs des jeunes enfants—25c. par bouteille.

Institut Canadien—Il y a eu assemblée régulière de l'Institut Canadien, hier soir, sous la présidence du Dr L. C. Provost. Après les affaires ordinaires, M. Lusignan a récité une pièce de vers intitulée: "Les Excommuniés" de la composition de M. L. Fréchette. M. Ed. Fréchette a aussi chanté la chanson de "Malborough" imitation de l'anglais.

Après quelques remarques faites par MM. Lusignan, Pinard et du Président, la séance s'est ajournée.

Les billets pour la fête aux huitres qui aura lieu le 7 novembre prochain ont été mis en vente, hier soir, par le secrétaire M. E. E. Lemieux.

Grand Concert—Le concert que l'Union dramatique des Chaudières et la fanfare de Hull devaient donner le 14 octobre, aura lieu définitivement dimanche prochain, 28 courant, à la salle du collège de Hull. Les billets antérieurement vendus seront valables pour cette soirée.

Le club des Chaudières jouera "L'Expiation," drame en 3 actes.

La fanfare exécutera les morceaux suivants: Robert le Diable (gr. de fantaisie) Meyerbeer; Vaillance (Polka militaire) par H. Brenot; Les Gardes de la Reine (gr. Valse) Godfrey; Air varié pour tous les instruments... Dubois; Grande fantaisie sur la Canadienne, par H. Brenot.

Vox populi vox dei—Tout le monde proclame aujourd'hui que le "Remède du Dr Sey" est le meilleur médicament connu contre les maladies du foie, de l'estomac et des intestins.

—M. Laurent Duhamel a toujours à son étal des saucisses, jambons fumés et volailles, etc., à bon marché.

Accident—Vers midi une voiture de cultivateur qui était arrêtée en arrière du Russell House, et dans laquelle se trouvait la propriétaire, madame Burns, a été mise en pièces par la faute d'un bicyclette qui passait près de là. Le bicyclette effraya les chevaux qui ont pris l'épouvante et sont venus frapper le poteau de gaz du bureau de poste. La femme en a été quitte, heureusement pour quelques contusions à la tête. Les chevaux ont continué leur course vers la haute ville.

—Lisez ceci avec attention: Toute personne désirant laisser son ordre, soit pour pantalon ou habillement, ferait bien de se hâter d'aller à l'établissement N. York, No. 523, rue Sussex, où M. J. L. Beaudry vient de recevoir de beaux tweeds, derniers patrons, tout laine, desquels il peut confectionner un habillement complet dans les derniers goûts pour la mode; somme de \$10 seulement. Chacun est invité à examiner les marchandises; accueil bienveillant de la part du patron et des employés.

Souvenir—Le lieutenant-colonel Bagot, A. D. G. du marquis de Lorne, a envoyé à Ottawa, de la part de la princesse Louise, plusieurs photographies du marquis de Lorne et de Son Altesse royale, à plusieurs officiers des différents corps militaires d'Ottawa, entre autres au lieutenant Gourdeau et au Capt. Coleman, des dragons de la princesse Louise.

—Un bon ministre baptiste de Bergen, New-York, un partisan dévoué de la tempérance, souffrait depuis deux ans de la maladie des reins, de la névralgie et d'étourdissements fréquents, le rendant presque aveugle, et persistait à ne pas vouloir se servir des Amers de houblon qu'on lui recommandait, parce qu'il avait un préjugé contre les "Amers." Depuis sa guérison, il dit que personne ne doit craindre, mais avoir confiance dans les "Amers de houblon."

Une joute intéressante—Il était donné au "Varsity foot ball club" du collège d'Ottawa d'ajouter, hier, de nouveaux lauriers à son titre de "champion de la capitale." S'étant mesuré tout dernièrement avec les "Ottawas" la palme lui fut accordée, malgré les efforts héroïques de ses adversaires. Cependant un autre club de la cité, les "Rifles" voulaient éprouver nos collégiens. On ne connaissait guère par là nous la valeur athlétique de ces messieurs, et le défi fut accepté. La rumeur s'en répandit bientôt et cinq à six cents personnes se rendirent au carré Cartier pour être témoins de la lutte. D'autre part, les élèves du collège au nombre d'environ quatre cents, accompagnaient leurs aînés du club, tant pour jouir de la partie que pour applaudir à leurs succès.

Le terrain où devait s'engager la lutte fut laissé libre aux joueurs vers trois heures et demie, et le signal fut donné immédiatement. Les "Rifles" voulant gagner à tout prix, se jetèrent dans la mêlée avec ardeur, peut-être avec trop de feu et d'enthousiasme, ne ménageant pas assez leurs forces pour la fin de la partie qui ordinairement décide de la victoire.

Les collégiens font volte-face, sans trop de hardiesse inutile, ils se réservent visiblement. Il est tout naturel que les "Rifles" semblent avoir le dessus tout d'abord, et forcent les collégiens à se tenir près de leurs limites, ce qui toutefois n'empêche pas ces derniers d'opposer point à point durant cette première phase de la joute.

Après un repos de quelques minutes, la lutte s'engage de nouveau. Les "Rifles" s'étant épuisés pour ainsi dire durant la première demi-heure, ne purent soutenir le choc des collégiens, qui par là exploitent habilement leurs adversaires, et bientôt obtiennent un point par l'entremise de messieurs O'Mally et George Ryley (premiers interposés). Dès lors la victoire est assurée aux nôtres.

Disons de suite que de part et d'autre on se distingua par la manière habile dont la partie a été conduite. Après les saluts d'usage les deux clubs se séparèrent dans les meilleurs termes, et l'on répétait unanimement à l'adresse du "Varsity foot ball club": *Palmar qui meruit ferat.*

UN ÉLÈVE.

OTTAWA, ONT., 10 Juillet 1880

Cher Monsieur—J'ai beaucoup de plaisir à recommander l'Élixir de Down, pour les rhumes, la toux, et toutes les affections des poumons, soit pour les enfants ou les adultes, car j'en ai fait usage pendant dix ans dans ma famille, et avec le plus grand succès. Nous en avons toujours à la maison, et nous croyons que chaque famille devrait en faire usage en suivant bien les directions; un grand bien résultera de son usage. Tout à vous, JOHN HILL.

Jeu de balie—La partie de football jouée sur le carré Cartier, hier après-midi, entre le club *Ottawa* et le club du collège d'Ottawa, a été gagnée par ces derniers. Une partie de base ball sera jouée, demain, sur les terrains du Rideau Hall entre les clubs *Ottawa* et *Kingston*.

COUR DE POLICE

[Présidence du juge O'Gara]

Marie Routhier, accusée d'ivresse, et causant du désordre sur la voie publique, est condamnée à \$20 d'amende, et \$2 de frais ou trois semaines de prison aux travaux forcés.

Samuel Keef r, même offense, même pénalité.

Un résident de la rue St-Patrick, pour vente de boisson sans licence, cause remise à demain.

Samuel McGilvray, accusé d'avoir laissé errer ses animaux dans les rues, est condamné à \$1 d'amende et \$1 de frais.

Plusieurs autres causes de la même nature sont renvoyées à demain.

DÉCES.

A Ottawa, hier soir, à l'âge de 32 ans, M. Jean-Baptiste Grenier, épicière. Les funérailles auront lieu demain matin à neuf hrs., à la basilique.

Le convoi partira à 8 1/2 hrs de la demeure de son beau-frère, M. L. Gratton, menuisier 42, rue Bolton.

Parents et amis sont priés d'y assister.

Mde J. B. Bertrand,

OUVRIRA,

LUNDI, 15 COURANT,

UNE

ECOLE PRIVÉE.

Dans l'ancien magasin de M. A. D. Richard, COIN DES RUES DE

L'ÉGLISE ET CUMBERLAND.

Elle enseignera le FRANÇAIS et l'ANGLAIS et tiendra aussi une

ECOLE DU SOIR.

Ottawa, 11 Oct 1883.

A WHOLESOME CURATIVE.

NEEDED IN

Every Family.

AN ELEGANT AND REFRESHING FRUIT LOZENGE FOR CONSTIPATION, BILIOUSNESS, HEADACHE, INDISPOSITION, &c. &c. SUPERIOR TO PILLS AND ALL OTHER SYSTEM-REGULATING MEDICINES. THE DOSE IS SMALL, THE ACTION PROMPT, THE TASTE DELICIOUS, LADIES AND CHILDREN LIKE IT. Price, 50 cents. Large boxes, 60 cents. SOLD BY ALL DRUGGISTS.

TOUS LES THÉS

Sont réduits de 25, 30 et 35 pour cent pour un mois seulement

Némanquez pas cette occasion

Oscar McDonell,

ÉPICIER ET MARCHAND DE VINS

101, Rue RIDEAU, OTTAWA.

20 février 1883

Nouvel Etablissement

LUNDI, 24 SEPT.,

J'ouvrirai un

Magasin de Tabac

—AU—

No. 457 Rue SUSSEX.

Une visite est respectueusement sollicitée.

A. LALONDE.

A l'établissement le plus grand et le plus complet de la province d'Ontario.

Le seul établissement de ce genre dans la ville où vous pouvez vous procurer tous ce qui est nécessaire pour le décor des chambres funéraires.

Les personnes donnant leur commandes au moins DEUX HEURES avant le départ du train ou du bateau peuvent avoir confiance qu'elles seront servies à point.

Un barbier de première classe est engagé pour l'usage des demandes. On peut s'adresser chez M. Senecal la nuit comme le jour.

JOS. SENECAI.

Entrepreneur de Pompes Funèbres

265 et 261

RUE DALHOUSIE, OTTAWA.

A l'établissement le plus grand et le plus complet de la province d'Ontario.

Le seul établissement de ce genre dans la ville où vous pouvez vous procurer tous ce qui est nécessaire pour le décor des chambres funéraires.

Les personnes donnant leur commandes au moins DEUX HEURES avant le départ du train ou du bateau peuvent avoir confiance qu'elles seront servies à point.

Un barbier de première classe est engagé pour l'usage des demandes. On peut s'adresser chez M. Senecal la nuit comme le jour.

DÉCES.

A Ottawa, hier soir, à l'âge de 32 ans, M. Jean-Baptiste Grenier, épicière. Les funérailles auront lieu demain matin à neuf hrs., à la basilique.

Le convoi partira à 8 1/2 hrs de la demeure de son beau-frère, M. L. Gratton, menuisier 42, rue Bolton.

Parents et amis sont priés d'y assister.

Mde J. B. Bertrand,

OUVRIRA,

LUNDI, 15 COURANT,

UNE

ECOLE PRIVÉE.

Dans l'ancien magasin de M. A. D. Richard, COIN DES RUES DE

L'ÉGLISE ET CUMBERLAND.

Elle enseignera le FRANÇAIS et l'ANGLAIS et tiendra aussi une

ECOLE DU SOIR.

Ottawa, 11 Oct 1883.

A WHOLESOME CURATIVE.

NEEDED IN

Every Family.

AN ELEGANT AND REFRESHING FRUIT LOZENGE FOR CONSTIPATION, BILIOUSNESS, HEADACHE, INDISPOSITION, &c. &c. SUPERIOR TO PILLS AND ALL OTHER SYSTEM-REGULATING MEDICINES. THE DOSE IS SMALL, THE ACTION PROMPT, THE TASTE DELICIOUS, LADIES AND CHILDREN LIKE IT. Price, 50 cents. Large boxes, 60 cents. SOLD BY ALL DRUGGISTS.

Aux Inventeurs

J. Coursolle & Cie.,

Solliciteurs de Brevets d'Invention,

Dessins de Fabrique, Marques

de Commerce et de Bois

Agences et Correspondants aux Etats-Unis, en Angleterre et en France.

J. COURSOLLE & Cie.,

CHAMBRE VICTORIA,

Vis-à-vis le bureau des Brevets,

OTTAWA, Ont.

B. P. — Boite 68.

24 Fév 1883

SPRUCINE

Une des meilleures préparations offertes jusqu'ici au public, pour le soulagement immédiat et la guérison de la Toux, du Rhume, de la Bronchite, de l'Enrouement, de la Gorge et de toutes les maladies de la Gorge et des Poumons.

A vendre partout à 25c et 50c la bouteille.

B. E. MCGALE, Chimiste, Montréal.

1883

Sirap des Enfants du Dr Goderre

Ce sirap est préparé avec l'approbation des professeurs de l'Ecole de Médecine et de Chirurgie de Montréal, Faculté de Médecine de l'Université du Collège Victoria.

Le sirap des enfants est supérieur à toutes les préparations calmantes offertes aux mères de famille pour conserver la santé de leurs enfants; il peut être donné avec la plus grande confiance aux enfants dans les cas suivants: Colique, Diarrhée, Dysenterie, Dentition douloureuse, insomnie, Toux, Rhume, Coqueluche, etc.

Demandez le Sirap du Dr GODERRE et n'en achetez point d'autre. En vente par tout le Canada et les Etats Unis.

PRIX, 25 Cts. LA BOUTEILLE.

Sole propriétaire,

B. E. MCGALE, Chimiste, Montréal.

1883.

GRANDE

REDUCTION

SUR LES

PARAPLUIES,

CAPOTS

ET

Circulaire de Caoutchouc

CHEZ

H. L. COTE,

128, Rue Rideau.

P. S.—L'assortiment des chapoux d'automne est des plus complets.

S. pt. 188

1a

Pilules de Noix Longues Composées,

De MCGALE

Recoveries en sucre.

Pour la guérison certaine de toutes les affections bilieuses, torpeur du foie, maux de tête, indigestions, étourdissements et de toutes les

maladies causées par le mauvais fonctionnement de l'estomac.

Ces pilules sont fortement recommandées comme étant un des plus sûrs et des plus efficaces remèdes contre les maladies plus haut mentionnées. Elles ne contiennent pas de mercure ni aucune de ses préparations. Tout en étant un puissant purgatif, pouvant être administré dans n'importe quel cas, elles ne contiennent aucune de ces substances délétères qui pourraient les rendre préjudiciables à la santé des enfants ou des personnes âgées. Les PILULES DE NOIX LONGUES COMPOSÉES, DE MCGALE, sont préparées avec soin, avec un extrait concentré, tiré de la noix longue et combiné avec d'autres principes végétaux, de manière à les placer au premier rang parmi toutes les pilules stomaciques jusqu'à présent offertes au public.

B. E. MCGALE, Chimiste, Montréal.

1883

A. PHILIPPE E. PANET, L. B.

Solliciteur, Procureur, Notaire, etc

BUREAU:

Coin des Rues RIDEAU ET SUSSEX,

OTTAWA.

Entrée: sur la rue Sussex.

1er juin 1883.

1a

HUILE DOCT^r DUCOUX
HUILE DE FOIE DE MORUE
Iodo-Ferrée au Quinquina et aux Écorces d'Oranges Amères



Ce précieux médicament, fruit des longs travaux et des persévérantes études du Docteur DUCOUX, réunit sous une seule forme l'Huile de Foie de Morue, le Fer, le Quinquina et le Sirop d'Écorces d'Oranges Amères.

Les éléments qui entrent dans la composition de ce produit expliquent suffisamment son immense succès et l'augmentation constante de sa consommation prouve qu'il n'est pas un simple remède, mais qu'il est pourvu de toutes les qualités nécessaires pour guérir l'Anémie, la Chlorose, les Maladies de Poitrine, les Bronchites, Rhumes Catarrhes, la Phthisie et toutes les Affections Scrofuleuses.

Les Médecins les plus éminents recommandent tout particulièrement ce médicament, d'une odeur agréable, sans mauvais goût et dont l'usage est facile, économique.

Dépôt général à Paris : D^r DUCOUX, 209, rue St-Denis
A Québec : D^r Ed. MORIN & Co.,
Pharmaciens-Chimistes, 314, rue St-Jean.

Le FER BRAVAIS est un des ferrugineux les plus énergiques, qui que quelques gouttes par jour suffisent pour ranimer la santé en très peu de temps.

Le FER BRAVAIS ne produit ni crampes, ni fatigue de l'estomac, ni diarrhées, ni constipation.

Le FER BRAVAIS n'a aucune saveur, ni odeur et n'en communique aucune au vin, à l'eau ni à tout autre liquide dans lequel il peut être pris.

Le FER BRAVAIS est le moins cher des ferrugineux puisqu'un flacon entier dure un mois à six semaines; le traitement revient donc à 15 centimes par jour.

Le FER ne noircit jamais les dents.
Un prospectus détaillé accompagne chaque flacon.
Dépôt dans toutes les bonnes Pharmacies.

Médaille d'OR, Paris

Sirop QUINA-LAROCHE
Ferrugineux

Ce Sirop remplace le Vin et les Elixirs dans le cas où leur usage présente quelques difficultés, soit à cause du jeune âge, soit par suite de l'état d'irritation du malade.

CONTRE
ANÉMIE, la CHLOROSE,
PAUVRETÉ du SANG,
SUITES de COUGHES,
MAUVAISES DIGESTIONS.

Pharmaciens-Chimistes, 314, rue St-Jean.

Lotion Persienne

La LOTION PERSIENNE est la meilleure préparation connue jusqu'à présent, contre le MASQUE, les ROUSSEURS, les BOUTONS ou tout autres maladies de la peau.

Cette préparation ne contient rien qui soit injurieux à la peau, et pour cette raison est recommandée d'une manière spéciale comme une excellente EAU DE TOILETTE.

Pas de bureau de toilette bien garni sans une bouteille de LOTION PERSIENNE.

En vente chez tous les pharmaciens.

Dépôts en gros à Montréal,
MM. LYMAN SONS & Co.
KERRY WATSON & Co.
H. SUGDEN EVANS & Co.

4 Jan. 1883.

J. B. ARIAL,
PEINTRE,
DÉCORATEUR,
TAPISSIER
ET VITRIER,
MARCHAND DE
PEINTURE
ET DE VITRES,
526 RUE SUSSEX
OTTAWA

M. ARIAL se charge de toute commande dans sa ligne d'affaires; il surveille lui-même toutes les opérations de sa boutique, et ses prix sont raisonnables.

Les propriétaires trouveront un grand avantage en le favorisant de leurs commandes.

17 mars 1883

SIROP DÉPURATIF DU D^r GIBERT

Remède de l'Académie de Médecine et de l'Académie en Chef de l'Hôpital Saint-Louis.

GUÉRIT SUREMENT ET RADICALEMENT
les RHUMATISMES,
les MALADIES de la PEAU les plus graves,
les PARTIES, SCROFULES,
ULCÈRES, VICES du SANG,
et tous les Accidents provenant des
Maladies contagieuses récentes ou
anciennes, et qui ont été rebelles à
tout autre traitement.

Se défier des Contrefaçons et exiger sur l'emballage le timbre (imprimé en bleu) du
Gouvernement français, et les signatures
à l'encre rouge ci-dessous :

Gibert
Paris, Ph^o BOUTIGNY, DESLAURIERS S^r, 31, rue de Cléry
Montréal à Québec : D^r Ed. MORIN & Co.
Pharmaciens-Chimistes, 314, rue St-Jean.

Philbert et Archambault,
PEINTRES, TAPISSIERS
ET DÉCORATEURS,
No. 117, Rue St-André,
OTTAWA.

Ouvrages de toute sorte faits à l'ordre dans le plus court délai avec élégance et promptitude. Tout ouvrage garanti.
Une visite est sollicitée
16 Juin 1883

Le plus grand remède Américain
contre le RHUME, LA TOUX, L'ASTHME,
LA BRONCHITE, L'EXTINCTION
DE VOIX, L'ENROUEMENT ET LES
AFFECTIONS DE LA GORGE.

Préparé avec la meilleure gomme d'épine rouge (goût délicieux) balsamique, adoucissant, expectorant et tonique. Supérieure à n'importe quelle médecine offerte pour la guérison des affections ci-dessus énumérées. Combinaison scientifique de la gomme qui suive de l'épine rouge—surement la gomme brute du plus grand prix pour les fins de la médecine.

Tout le monde a entendu parler des effets prodigieux d'épinettes et des pins dans les cas de maladies des poumons.

En France les médecins en voient réguilièrement leurs patients pris de phthisie dans les forêts de pins et leur prescrivent une infusion faite des bourgeons d'épinette.

Dans cette préparation la gomme ne se sépare pas de ses propriétés anti-spasmodiques, balsamiques, expectorantes et toniques, sont conservées.

Ce sirop, préparé avec soin et avec une basse température, contient une grande quantité de la meilleure gomme en solution complète.

Son efficacité remarquable dans le soulagement de certaines formes de bronchite, et son effet pour ainsi dire pschique dans la guérison des rhumes obstinés sont maintenant connus du public en général.

Vendu par tous les pharmaciens respectables. Prix 25 cts. et 50 cts. la bouteille.

Les mots "Sirop de gomme d'épinette rouge de Gray" constituent notre marque enregistree de commerce, nos enveloppes et étiquettes sont aussi enregistrees.

KERRY WATSON & Co.
Pharmaciens en gros,
Seuls propriétaires et fabricants,
Montréal.
nov. 1882

Poudres de Condition d'Alexander
BOULES POUR les ROGNONS
ET AUTRES
MEDICINES CELEBRES
POUR LES
Chevaux
AGENT A OTTAWA : C. STRATTON.
Coins des rues Dalhousie et Saint-Patrick

AVIS.—Les médecines ci-dessus, célèbres dans tout le Canada pour leur efficacité, ne se trouvent que chez M. C. STRATTON. Je mets donc le public en garde contre les contrefaçons.

T. ALEXANDER
0 Nov. 1882

CHEMIN DE FER
Canada Atlantique

A partir du Samedi 7 Juillet 1883.

BILLETS DE RETOUR
ENTRE
OTTAWA et MONTREAL,
seront en vente sur cette ligne pour le PRIX D'UN SEUL VOYAGE, Bons pour partir le SAMEDI, pour revenir le lundi suivant.

D. C. LINSLEY,
Gérant.
E. C. WINNIE,
Agent gén. des passagers.

Chemin de Fer Canadien du Pacifique

DIVISION DE L'EST.
L'ANCIENNE LIGNE TOUJOURS EN AVANT.
OTTAWA A MONTREAL
EN
DEUX HEURES
et cinquante-cinq minutes.

ARRANGEMENT D'ÉTÉ—A partir de
Lundi, 9 Juillet 1883.

TABLEAU DES HRS.	Express local.		Express de vitesse.		Express local.	
	Quitte	Arr.	Quitte	Arr.	Quitte	Arr.
Quitte Ottawa....	8 15	4 30	8 40	4 45	8 40	4 45
Arr. à Montréal...	12 15	7 25	10 40	5 50	12 15	7 25
Quitte Montréal...	7 00	8 45	4 30	5 45	7 00	8 45
Arrive à Ottawa...	11 20	11 40	8 30	9 45	11 20	11 40

SUR CETTE ROUTE SE DÉROULE LE
GRAND PANORAMA DU CANADA.
Elle est équipée avec les meilleurs wagons passagers du monde, et les plus riches chars palais dans l'Amérique.

En connection à Montréal avec les trains de chemins de fer et les vapeurs pour Québec, le Saguenay, Halifax, Saint-Jean, les Montagnes Blanches, Boston, et tout les points dans la Nouvelle-Angleterre.

Les trains pour L'OUEST quitteront Ottawa
7.01 a.m.—Train mixte pour Matta va et les points locaux de l'ouest.
10.20 a.m.—Train express direct, pour Perth, Brockville, Toronto, Detroit, Chicago et tous les points à l'ouest.
12.00 midi—Express pour Pembroke et tous les points du haut de la rivière Ottawa.
4.20 p.m.—Trains express de l'après-midi, pour Almonte, Renfrew, Pembroke et tous les stations intermédiaires, faisant connection à la jonction de Carleton avec les trains mixte pour Brockville et les stations intermédiaires.
11.00 p.m.—Train express du soir, tous les jours, y compris le dimanche, avec char doctoir, pour Perth, Brockville, Toronto, Detroit, Chicago et tous les points de l'ouest.

Les trains circulent d'après l'heure de Montréal.

Pour les billets, le prix du passage, les sièges dans le char-salon, la table des heures et autres informations concernant les passagers, s'adresser au bureau des billets.

Les trains circulent d'après l'heure de Montréal.

36 RUE ELGIN.
GEO. W. HIBBARD,
Assistant-Agent-Général des Passagers.
ARCHER BAKER,
Surintendant-général
W. C. VANHORN,
Administrateur-général

LORNE MILLINERY HOUSE.
39, Rue SPARKS
(En face de l'hôtel Russell.)

Est le premier assortiment de modes d'Ottawa en fait de

CHAPEAUX ET COIFFURES

dans les derniers goûts et de haute nouveauté.

PRIX MODÉRÉS.

Nous avons une grande variété de forme de chapeaux que nous pouvons garnir à demande et dans un court délai. Nous employons les meilleures modistes dans la ville d'Ottawa.

CHISHOLM & Co.
Propriétaire.

MAGASIN D'HABITS
D'AUTOMNE ET D'HIVER
CHAPEAUX et CASQUES.
est des plus considérables et comprend toutes les nouveautés.

Notre assortiment est même trop considérable, nous voulons le diminuer en

VENANT A BON MARCHÉ.

NOTRE ASSORTIMENT DE
CHEMISES
de toute description, est le plus considérable qui soit en cette ville.

Nos Prix sont des plus Populaires.

VARIÉTÉ PRESQU'INFINIE DE
COLS,
CRAVATES,
MOUCHOIRS,
GANTS,
BAS,
CHAUSSETTES,
LINGE DE CORPS, etc.

277, RUE WELLINGTON.
C. Gagné et Cie
5 mars, 1883

CHEMIN DE FER INTERCOLONIAL
82—ARRANGEMENTS D'HIVER—83

A partir de LUNDI, le 4 DECEMBRE, les trains voyageront tous les jours (dimanches exceptés) comme suit :

Départ de la Pointe Lévis..... 8.10 a.m.
Arrivée à la Rivière du Loup..... 12.55 p.m.
do Trois Pistoles..... 2.05 p.m.
do Rimouski..... 3.49 p.m.
do Campbellton..... 8.35 p.m.
do Dalhousie..... 9.15 p.m.
do Bathurst..... 11.17 p.m.
do Newcastle..... 12.52 p.m.
do Moncton..... 4.00 a.m.
do Saint-Jean..... 7.30 a.m.
do Halifax..... 12.45 a.m.

Le train se raccorde à "la Courbe des Chaudières" avec le train du Grand-Tronc quittant Montréal à 10 p.m.

Les trains d'Halifax et Saint-Jean se rendent à destination le dimanche.

Les trains quittant Halifax à 2.45 p.m. Saint-Jean à 7.25 p.m., arrivant à Montréal à 6.05 a.m. en se raccordant à la courbe des Chaudières avec le Grand-Tronc à 9.23 p.m., restent à Campbellton le dimanche.

Le char Pullman qui part de Montréal les lundis, mercredis et vendredis se rend directement à Halifax, et celui qui part le mardi, le jeudi et le samedi se rend à Saint-Jean.

Pour billets et tout arrangement concernant le fret et les passagers, s'adresser à R. C. W. MACCUBAIG, Agent.

D. POTTINGER,
Surintendant général,
Ottawa, 19 Déc 1882

J. A. POMINVILLE,
BOUCHER,
Etal No. 14, Marché By, Ottawa

A toujours à son Etal un assortiment complet de

Vianes de premier Choix,
Telles que BŒUF,
MOUTON,
VEAU,
AGNEAU,
LARD SALE,
LARD FRAIS, SAUCISSES, etc., etc.,
A des prix qui défient toute compétition.

Une visite est sollicitée.
Ottawa, 26 mars 1883

Chemin de fer du Nord
A PARTIR DE
LUNDI, 27 Septembre 1883.
Les trains circuleront comme suit :

	Mixte.	Malle.	Express
Départ de Montréal pour Québec.....		3.00 p.m.	10.00 p.m.
Arrivée à Québec.....		9.50 p.m.	6.30 a.m.
Départ de Québec pour Montréal.....		9.15 a.m.	10.00 p.m.
Arrivée à Montréal.....		4.05 p.m.	6.30 a.m.
Départ de Montréal pour St. Felix 1 Valois.....		15 p.m.	
Arrivée à St. Felix de Valois.....		8.20 p.m.	
Départ de St. Felix de Valois pour Montréal.....		5.00 a.m.	
Arrivée à Montréal.....		8.50 a.m.	

Sur tous les Trains pour Passagers il y a des magnifiques Chars-Palais et des Chars-Doctoirs élégants sur les Trains de Nuit.

Les trains du Dimanche partent de Montréal et Québec à 4 p.m.

Les Trains circulent d'après l'heure de Montréal.

En connection avec le chemin de fer du Grand-Tronc et le chemin de fer Canada Atlantique

BUREAU GENERAL : Québec.
BUREAU DES BILLETS : Nos. 143 Rue Saint-Jacques, et à l'hôtel Windsor, Montréal.
QUEBEC : Vis-à-vis l'hôtel Saint-Louis, A. DAVIS, Surintendant.

1er Déc. 1882

IMPORTANT!
Attention! Attention
A LA
MAISON de BIJOUTERIES
DE
E. VEZINA
(Ancienne maison BRUCE et VEZINA)
536, RUE SUSSEX

J'invite mes amis et le public en général à venir visiter mon nouvel assortiment de bijoux, tels que montres en or et en argent, chaînes, boucles d'oreilles, épingles, bagues, jupes, colliers, etc., à des prix qui défient toute compétition.

DE PLUS
Je suis en mesure de faire réparer et réparer toutes les commandes qu'on voudra bien me confier. N'oubliez pas la place.

E. VEZINA,
No. 536, RUE SUSSEX,
Porte Voisine de M. J. Boyden
(VARIETY HALL.)
11 avril 1883.

MACHINES A COUDRE
Le plus grand assortiment de Machines à Coudre des

MEILLEURES FAISQUES
et aux conditions les plus faibles, comprenant (pour usage domestique) Royal, Wilson, Stewart, Wood, Wheeler, New Stewart, White, Wheeler et Wilson.

(Machines à Coudre pour fabrique) Wanzel D et F.

Singer de Wilson No. 2.

Machines de Pearson pour coudre avec le fil ciré et avec le brai dur.

Machines de Jones à rapiéçer pour les fabricants de chaussures.

R. W. MARTIN
36, Rue Rideau.
10 Sept. 1883

EN

Canadien

JOSEPH

4ème

Deux volumes
chacun.

Edition ordin
Ed. illustrée d

PREMIER

BIOGRAPHIES
glade, Jean-Baptiste
les Réaume,
Jacques Porlier
— fondateur
Julien Dubuc
Dubuque, Iowa
Jacques Dupé
Rainville, Jean
Louis Proven
Faribault, Jean
Jean-Baptiste 1

SECONDE

BIOGRAPHIES
d'après de Saint
— Joseph Ro
Ménard, Fran
Baptiste Mallet
— fondateur de
souri, — Louis-V
Roy, Jacques
Aubry, Antoine
Ménard — fonda
Texas, — Jean B
l'un des fondate
Prudent Beaud
chère, Pierre C.
Larocque, Pier
Riel.

EDITION I

PORTRAITS de
Salomon Junes
Faribault, Alex
Vital Guérin,
Augustin Grig
Baugh, L. X.
Beaudry, Victor
Franchère, Jos
Louis Riel. Six A
REPRÉSENTANT
Dubuque, Saint
toba), Chicago e
caravane attaqu
ges.

On peut se pro
cure s'adressant à l'
Tassé, Ottawa.